

# Anima verde

**La responsabilità ambientale di Mardegan Legno**  
The environmental responsibility of Mardegan Legno



MARDEGAN  
*Legno*



# Anima verde



## La responsabilità ambientale di Mardegan Legno The environmental responsibility of Mardegan Legno

Mardegan Legno sceglie ogni giorno di adottare un modello di sviluppo sostenibile che permette di tenere sotto controllo l'impatto delle proprie attività nei confronti dell'ambiente. Con questo Decalogo, basato sulle linee guida di Federlegno, Mardegan Legno interpreta le sfide globali della sostenibilità, definendo azioni concrete e distintive per la propria azienda.

Mardegan Legno chooses everyday to implement a sustainable development model. This allows to keep under control the impact of its activity on the environment. With this Decalogue, based on Federlegno's guidelines, Mardegan Legno answers the global challenges of sustainability, defining real and distinctive actions for the company.





# Il posto che chiamiamo casa

## The place we call home

Crediamo che preservare i luoghi in cui viviamo, e le specie che lo abitano insieme a noi, sia un obiettivo irrinunciabile. Il senso di rispetto per la vita guida il nostro impegno per rigenerare gli habitat, nel nome del nostro futuro comune. È un dovere di tutti permettere alle nuove generazioni di godere del patrimonio ambientale che il passato ci ha donato.

We believe that protecting the places where we live and the species that live with us is a primary goal. The sense of respect for life, guides our commitment to regenerate habitats, on behalf of our common future. It's everyone's duty to make it possible for new generations to enjoy the natural heritage we got from the past.



**Mardegan Legno ha il suo cuore produttivo nella foresta ungherese, gestita in maniera sostenibile.**

**Gli alberi crescono, sorvegliati e tutelati applicando le norme legate al concetto di «legno legale» per le pavimentazioni UE 995/2010**

**Mardegan Legno si impegna per offrire una selezione di superfici a partire da materia prima certificata, risultato di un processo che rispetta la vita di boschi e foreste.**

**Mardegan Legno has its own productive heart in the Hungarian forest, which is sustainably managed.**

**Trees grow looked after and protected applying the rules related to the concept of «legal wood» for EU flooring 995/2010.**

**Mardegan Legno is committed to offer a selection of surfaces starting from certified raw material, result of a process that respects forests' life.**





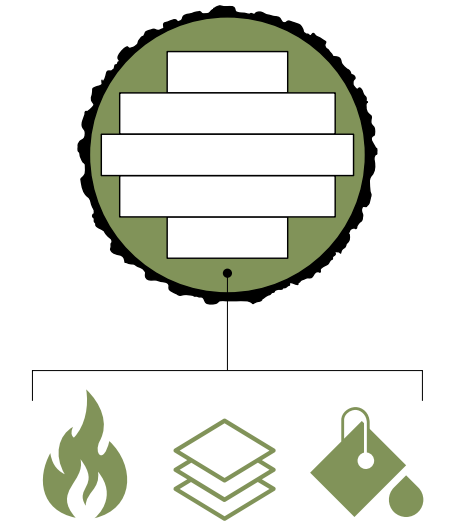


## La fonte più preziosa merita rispetto The most valuable resource deserves respect

Le risorse naturali sono un dono di cui l'umanità deve mostrarsi degna, avendone cura. Per rallentare lo sfruttamento di risorse uniche e finite, rivolgiamo il nostro impegno verso un uso crescente di materiali rinnovabili e responsabili. Avviciniamo a noi le fonti di approvvigionamento, promuovendo opzioni nazionali ed europee. Incoraggiamo il riuso e il riciclo. Difendere il pianeta significa guardare avanti, garantendo anche il futuro del nostro settore.

Natural resources are a gift of which humanity must show himself worthy, taking care of them. To slow down unique and finite resources exploitation, we turn our commitment to a growing use of materials renewable and responsible.

We get closer to supply sources, promoting national and European options. We encourage reuse and recycling. Defending the planet means looking ahead, ensuring also the future of our industry.



**Mardegan Legno utilizza  
ogni parte dell'albero  
senza sprechi.**

**Mardegan Legno uses  
each part of the trunk  
avoiding any waste.**



# Una bellezza che salva il mondo A beauty that saves the world

Il fascino e la qualità estetica dei pavimenti che produciamo resta un valore irrinunciabile.

Per noi i prodotti belli sono quelli in grado di gratificare i sensi, migliorando la vita di tutti: rendono casa ogni abitazione.

Possono durare per generazioni, o prestarsi al riciclo e riutilizzo. Producendo bellezza contribuiamo a proteggere il pianeta.

The allure and aesthetic quality of floors we produce remains an undeniable value. For us beautiful products are those that can satisfy the senses, improving everyone's lives: making home every house. They can last for generations, or lend themselves to recycling and reuse. While producing beauty we help protect the planet.



**Mardegan Legno collabora con architetti e designer per creare nuovi prodotti all'insegna della sostenibilità ambientale, rispettando i più alti canoni del design e quell'eleganza formale a cui tutti ambiscono.**

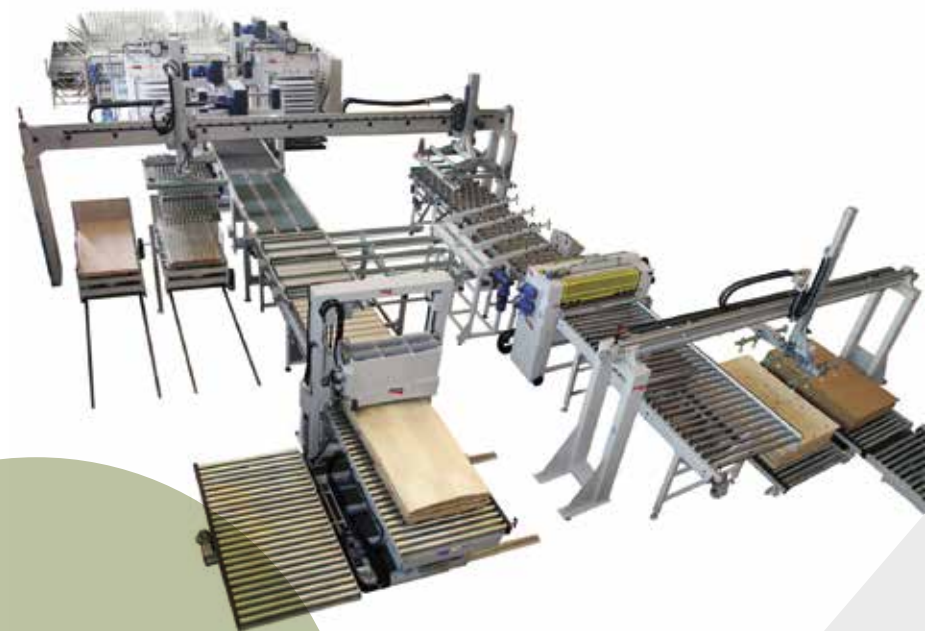
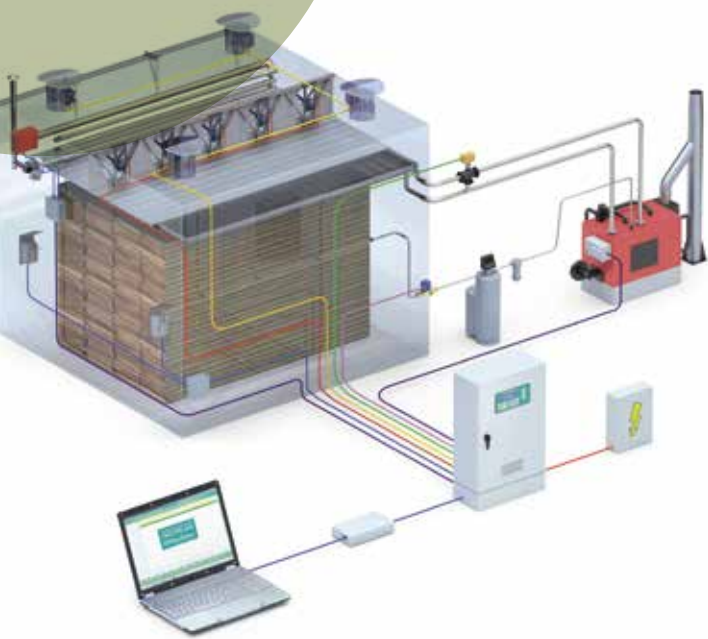


**Mardegan Legno works together with architects and designers to create new products, in the spirit of environmental sustainability respecting the highest standards of design and that formal elegance to which we all aspire.**





**Sicurezza  
e qualità**  
**Safety  
and quality**



4

## Processi sempre più efficienti Increasingly efficient processes

Consumare meno e utilizzare in modo responsabile materiali, energia e acqua ha importanza cruciale per rendere la catena del valore sempre più funzionale. Eliminare incertezze e inefficienze lungo tutta la filiera è un obiettivo a cui dedichiamo un impegno convinto e consapevole.

Il lavoro e il sapere artigianale sono la nostra più grande risorsa. L'innovazione tecnologica è l'approccio che ci permette di rendere i nostri processi efficienti e sostenibili. Processi più fluidi portano forte beneficio all'ambiente, ma rendono anche la nostra impresa più competitiva.

In order to make the value chain increasingly functional, consuming less and using responsibly materials, energy and water is crucial. Removing uncertainties and inefficiencies throughout the supply chain is an objective to which we dedicate a convinced and aware commitment.

Work and craftsmanship are our greatest resources. Technological innovation is the approach that allows us to make our processes efficient and sustainable. Smoother processes bring strong benefit to the environment, but also make our business more competitive.

**Mardegan Legno  
opera per un costante  
aggiornamento  
tecnologico con  
l'introduzione di nuovi  
macchinari per rendere  
la produzione sempre più  
sicura e di qualità.**

**Mardegan Legno  
works for a constant  
technological update  
through the introduction  
of new equipment to  
make our production  
safer and qualitatively  
better.**





## Il circolo è virtuoso The cycle is virtuous

Se allunghiamo la vita dei prodotti, allunghiamo quella del pianeta. Questo proposito passa per efficaci processi di tipo circolare. Il percorso di vita dei prodotti non deve per forza avere un inizio e una fine: tocca a noi sforzarci di renderlo un ciclo costante. Sosteniamo con un intervento attento e sistematico la rigenerazione, riparazione e reimmissione sul mercato di arredi e manufatti, consolidando un sistema di riciclo e riuso.

Extending the products' life we extend the planet life too.

This goal involves efficient circular processes. Products life path need not have a beginning and an end: it is up to us to strive to make it a constant cycle. We carefully and regularly support the regeneration, repair and return to the market of furniture and manufactured goods, consolidating a recycling and reuse system.

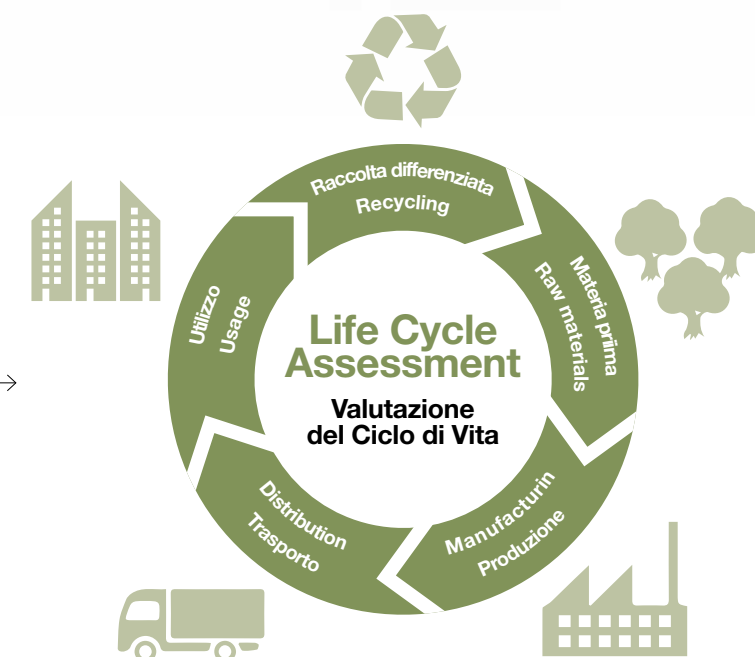


**Mardegan Legno produce utilizzando elementi di legno nobile che permettono un ciclo di vita del prodotto nettamente superiore alla media offerta dal mercato.**

**Il Life Cycle Assessment adottato in Mardegan legno (Valutazione del Ciclo di Vita) rappresenta uno degli strumenti fondamentali per l'attuazione di una Politica Ambientale Integrata dei Prodotti.**

**Mardegan Legno manufactures using noble wood elements which allow a product life cycle above the average offered by the market.**

**The Life Cycle Assessment implemented in Mardegan Legno represents one of the essential tools for the fulfillment of an Integrated Environmental Policy of Products.**





## Sostenibilità è una parola al plurale Sustainability is a plural word



6

Oggi più che mai, le relazioni umane sono il motore della nostra industria. L'impegno per la sostenibilità è per definizione un impegno collettivo: mobilita le persone e le chiama a cooperare per tutelare un futuro comune e l'ecosistema in cui vivono insieme. Per questo noi promuoviamo processi di innovazione inclusivi che si aprano alle imprese, alla società civile, alle comunità territoriali, spingendole a mettersi in una rete per collaborare.

Today, more than ever, human relationships are the engine of our industry. Our commitment to sustainability is by definition a collective commitment: mobilizing people and getting them to cooperate to protect a common future and the ecosystem in which they live together. This is why we promote inclusive innovation processes, open to businesses, to society, to territorial communities, encouraging them to join a network to work together.

  
MARDEGAN  
Legno



**Mardegan Legno e Treedom collaborano a progetti agroforestali nelle aree del pianeta maggiormente colpite dal cambiamento climatico piantando alberi appartenenti a specie utili all'ecosistema locale, come alberi da frutto. Questi, nel tempo, offriranno nutrimento ed opportunità di guadagno ai contadini che se ne prendono cura, generando un impatto positivo su scala globale.**



**Mardegan Legno and Treedom work together on agroforestry projects in those areas of the planet most affected by climate changes, planting trees which belong to species useful to the local ecosystem, like fruit trees. These, over time, will offer nourishment and earning opportunities for the farmers who take care of trees, generating a positive impact on a global scale.**

  
let's green the planet  
[www.treedom.net](http://www.treedom.net)







## Trasparenza, un'amica dell'ambiente Transparency, a friend of the environment

Conoscere con chiarezza e certezza l'origine e le caratteristiche dei prodotti, con una tracciabilità garantita su tutto il ciclo di vita, è una richiesta a cui il mercato dà voce con sempre più forza. La trasparenza ha un ruolo chiave nelle scelte delle imprese per la sostenibilità. Promuoviamo attivamente la diffusione progressiva nel nostro settore di una certificazione efficace, che infonda credibilità alla promessa di cura per l'ambiente.

Knowing with clarity and certainty the origin and characteristics of the product, with guaranteed traceability throughout the lifecycle, is a demand which the market is hearing more and more. Transparency plays a key role in companies' choices for sustainability. We actively promote the gradual spread of effective certification in our industry, which gives reliability to the promise of care for the environment.

**Mardegan Legno firma i propri prodotti con il marchio che li contraddistingue, la libellula, simbolo di delicatezza ed eleganza, ma anche di rispetto e amore per la natura.**



**Mardegan Legno signs its own products with the brand which characterizes it: the dragonfly, symbol of refinement and elegance, but also of respect and love for nature.**





18



## Al centro del nostro mondo: le persone At the heart of our world: people

8

L'oggetto del nostro lavoro sono i prodotti. Ma la nostra motivazione sono le persone. A chi lavora con noi diamo nuove competenze, sicurezza, un welfare progressivamente migliore. Al cliente e agli amanti del bello, offriamo una qualità che sempre più significa anche sostenibilità. Ai cittadini rendiamo conto del nostro impegno per l'ambiente e per il futuro di tutti. Il cambiamento si fa per le persone e insieme a loro.

The object of our work are our products. People are our motivation. To those who work with us we give new skills, security, a welfare progressively better. To the customer and beauty lovers, we offer a quality that everyday more means sustainability. To citizens we acknowledge our commitment to the environment and everyone's future. Change is made for people and together with them.



19

**Le mani dei maestri artigiani di Mardegan Legno rendono unico ogni pavimento. Un insieme di gesti ricchi di passione ed esperienza.**



**The hands of Mardegan Legno expert craftsmen make every floor unique. A combination of gestures rich in passion and experience.**





# Le nostre case = le vostre case Our homes = your homes

Abbiamo a cuore la sicurezza, la salute, l'accessibilità e il benessere. Siamo convinti che il legno, insieme agli altri materiali naturali e a basso impatto, dia vita a prodotti ed edifici più salubri e piacevoli. Per questo, il nostro sforzo è rivolto a diffonderne l'impiego: oggi e ancora più in futuro. Migliorare il comfort termico, le prestazioni acustiche, la qualità dell'aria contribuisce a decarbonizzare il settore e fa vivere tutti sempre meglio.

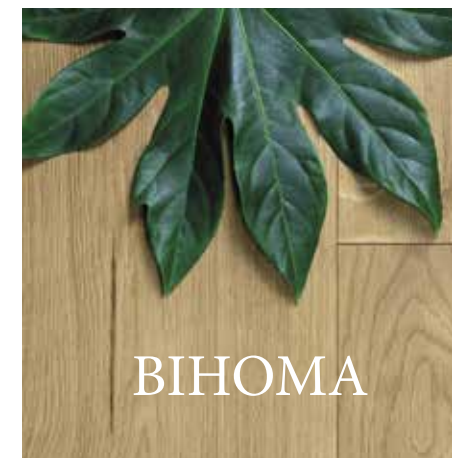
We care about safety, health, accessibility and well-being. We truly believe that wood, together with other natural and low impact materials, creates healthier and more pleasant products and buildings.

For this reason, our effort is aimed at spreading its usage: today and even more so in the future. Improving thermal comfort, acoustic performance and air quality contributes to decarbonise the industry and makes everyone living better.



## Mardegan Legno produce pavimenti per il benessere delle persone e per l'ambiente.

L'innovativa vernice ecosostenibile BIHOMA, consente di vestire le nostre case in maniera del tutto naturale. Una vernice ecologica al 100% formulata utilizzando fonti rinnovabili di origine vegetale e a bassa emissione di CO2.



## Mardegan Legno manufactures floors for the well-being of people and environment.

The innovative eco-friendly varnish BIHOMA, allows us to dress our homes in a natural way. A 100% ecological paint formulated using renewable sources of plant origin and low CO2 emissions.





## Valori che guidano azioni Values guiding actions

# 10

Una promessa vale quando è sostenuta da un impegno concreto per i risultati. Ma l'impegno acquista senso alla luce dei principi che lo guidano.

Noi ci candidiamo a diventare, nel corso dei prossimi cinque anni, leader della sostenibilità ambientale nel mondo. Lavoriamo insieme ai nostri artigiani, alle nostre imprese e ai nostri designer. E le scelte che facciamo portano i nostri valori nei luoghi di vita di ciascuno.

A promise is worth when it is supported by true commitment to results but commitment makes sense in the light of principles that guide it. We are running to become, in the course of the next five years, leader of environmental sustainability in the world. We work together with our artisans, our companies and our designers.



**Mardegan Legno si impegna ogni giorno con gesti concreti per migliorare l'ambiente. Ha avviato un percorso per ridurre il più possibile l'impatto ambientale del lavoro, attraverso l'uso di tecnologie e pratiche sostenibili. Uffici plastic free, impianti fotovoltaici, macchinari di nuova generazione sempre più efficienti, imballaggi ecologici, mappatura LEED e tanto altro...**

**Mardegan Legno is every day committed with real actions to improve environment. It has started a path to reduce as much as possible the environmental footprint of work, adopting sustainable technologies and practices. Plastic free offices, photovoltaic systems, more efficient and new generation machinery, ecological packaging, LEED mapping and more.**



The mark of responsible forestry

Certificazione sito produttivo

Production site certification



The mark of responsible forestry

Certificazione sito commerciale

Commercial site certification



[www.GreenITop.com](http://www.GreenITop.com)





immagina  
con Mardegan Legno puoi  
with Mardegan Legno you can



Mardegan Legno S.r.l.  
Via Spada, 5  
31050 Veduggio (TV) Italy

T. +39 0423 467939  
F. +39 0423 469762  
[italia@mardeganlegno.com](mailto:italia@mardeganlegno.com)  
[export@mardeganlegno.com](mailto:export@mardeganlegno.com)

[www.mardeganlegno.com](http://www.mardeganlegno.com)

